



Hermann
Saunier Duval

Istruzioni per l'uso

Centralina azionata in base
alle condizioni atmosferiche

MiPro R



IT

Indice

Indice

1	Sicurezza	3
1.1	Indicazioni di avvertenza relative all'uso.....	3
1.2	Uso previsto.....	3
1.3	Avvertenze di sicurezza generali	3
1.4	Riciclaggio e smaltimento.....	4
2	Avvertenze sulla documentazione	5
2.1	Osservanza della documentazione complementare	5
2.2	Conservazione della documentazione.....	5
2.3	Validità delle istruzioni	5
2.4	Nomenclatura	5
2.5	Disponibilità delle funzioni	5
3	Descrizione del prodotto	5
3.1	Struttura del prodotto.....	5
3.2	Funzione principale.....	6
3.3	Zone.....	6
3.4	Manager del sistema ibrido	6
3.5	Funzione antigelo	6
3.6	Prevenzione di malfunzionamenti.....	6
3.7	Targhetta del modello	6
3.8	Marcatura CE.....	7
4	Funzionamento	7
4.1	Struttura di comando	7
4.2	Modalità di utilizzo	8
5	Funzioni di comando e visualizzazione	10
5.1	Riscaldamento	10
5.2	ACS	11
5.3	Giorni fuori casa programmati	12
5.4	Programmazione base	12
5.5	Tariffa.....	13
5.6	Funzionamento silenzioso	14
5.7	Informazioni	14
5.8	Lettura dello stato del bruciatore	16
5.9	Livello di comando per il tecnico qualificato	16
5.10	Messaggi	16
6	Soluzione dei problemi	17
6.1	Impostare modalità di emergenza temporanea.....	17
6.2	Pulizia della sonda di temperatura esterna	17
6.3	Sostituire la batteria	17
7	Cura e manutenzione	18
7.1	Cura del prodotto	18
7.2	Manutenzione al prodotto	18
8	Messa fuori servizio	18
8.1	Disattivazione del prodotto	18
8.2	Riciclaggio e smaltimento.....	18
9	Garanzia e servizio assistenza tecnica	19
9.1	Garanzia	19
9.2	Servizio assistenza tecnica	20
10	Dati tecnici	20
10.1	Dati del prodotto ai sensi della disposizione UE n° 811/2013, 812/2013	20

Appendice	21	
A	Panoramica delle funzioni di comando e visualizzazione	21
B	Soluzione dei problemi	25
C	Panoramica dei messaggi di manutenzione	25
Indice analitico	26	



1 Sicurezza

1.1 Indicazioni di avvertenza relative all'uso

Classificazione delle avvertenze relative ad un'azione

Le avvertenze relative alle azioni sono differenziate in base alla gravità del possibile pericolo con i segnali di pericolo e le parole chiave seguenti:

Segnali di pericolo e parole convenzionali

**Pericolo!**

Pericolo di morte immediato o pericolo di gravi lesioni personali

**Pericolo!**

Pericolo di morte per folgorazione

**Avvertenza!**

Pericolo di lesioni lievi

**Precauzione!**

Rischio di danni materiali o ambientali

1.2 Uso previsto

Tuttavia, in caso di utilizzo inappropriato o non conforme alle disposizioni il prodotto e altri beni possono essere danneggiati.

Il prodotto è previsto regolare un impianto di riscaldamento con generatori di calore dello stesso produttore con interfaccia eBus.

La centralina radio, l'unità radio-ricevente e il sensore-radio di temperatura esterna devono essere fissate in un punto che fornisca una ricezione sufficiente. La centralina radio non è prevista per uso mobile.

L'uso previsto comprende:

- Il rispetto delle istruzioni per l'uso del prodotto e di tutti gli altri componenti dell'impianto in allegato
- Il rispetto di tutti i requisiti di ispezione e manutenzione riportate nei manuali.

Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età pari e superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenza a patto che vengano sorvegliati o istruiti sull'utilizzo del prodotto in sicurezza e che capiscano i pericoli connessi all'utilizzo del prodotto. I bambini non devono giocare

con il prodotto. La pulizia e la manutenzione effettuabile dall'utente non vanno eseguite da bambini senza sorveglianza.

Qualsiasi utilizzo diverso da quello descritto nel presente manuale o un utilizzo che vada oltre quanto sopra descritto è da considerarsi improprio. È improprio anche qualsiasi utilizzo commerciale e industriale diretto.

Attenzione!

Ogni impiego improprio non è ammesso.

1.3 Avvertenze di sicurezza generali

1.3.1 Pericolo a causa di un utilizzo errato

A seguito di un comando errato è possibile mettere a rischio se stessi e altre persone e causare danni materiali.

- ▶ Leggere attentamente queste istruzioni e tutta la documentazione complementare, in particolare il capitolo "Sicurezza" e le avvertenze.
- ▶ Eseguire le attività spiegate nelle presenti istruzioni per l'uso.

1.3.2 Pericolo di lesioni a causa delle batterie

Se, contravvenendo alle disposizioni, le batterie vengono ricaricate, sono possibili notevoli danni alle persone.

- ▶ Non ricaricare le batterie.

1.3.3 Rischio di un danno materiale

- ▶ Non cortocircuitare i contatti nel vano batterie del prodotto.

1.3.4 Rischio di un danno materiale causato dall'acidità

- ▶ Rimuovere le batterie esaurite dal prodotto e smaltirle in modo corretto.
- ▶ Prima di riporre il prodotto in previsione di un lungo periodo di inutilizzo, rimuovere le batterie.





1 Sicurezza

1.4 Riciclaggio e smaltimento

- ▶ Incaricare dello smaltimento dell'imballo del prodotto l'azienda che lo ha installato.



Se il prodotto è contrassegnato con questo simbolo:

- ▶ In questo caso non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici.
- ▶ Conferire invece il prodotto in un punto di raccolta per apparecchi elettrici o elettronici usati.



Se il prodotto è munito di batterie contrassegnate con questo simbolo, è possibile che le batterie contengano sostanze dannose per la salute e per l'ambiente.

- ▶ In questo caso smaltire le batterie in un punto di raccolta per batterie usate.



2 Avvertenze sulla documentazione

2.1 Osservanza della documentazione complementare

- ▶ Attenersi tassativamente a tutti i manuali di servizio allegati ai componenti dell'impianto.

2.2 Conservazione della documentazione

- ▶ Conservare il presente manuale e tutti altri documenti validi per l'ulteriore uso.

2.3 Validità delle istruzioni

Le presenti istruzioni valgono esclusivamente per:

MiPro R – Codice di articolo

Italia	0020231588
--------	------------

2.4 Nomenclatura

Per motivi di semplificazione, nel testo sono utilizzati i seguenti termini:

- Centralina: Se riguardala centralina radio **MiPro R**.
- Dispositivo di comando a distanza: se riguarda il dispositivo di radiocomando a distanza **MiPro remote R**.
- Sonda di temperatura esterna: Se riguarda la sonda-radio di temperatura esterna

2.5 Disponibilità delle funzioni



Avvertenza

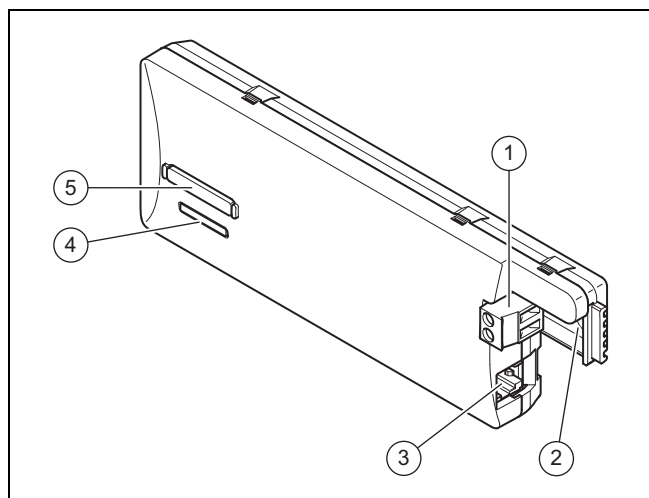
Le funzioni descritte in queste istruzioni per l'uso non sono disponibili per tutte le configurazioni impianto.

La centralina visualizza solo le funzioni che sono utili per la configurazione impianto installata.

3 Descrizione del prodotto

3.1 Struttura del prodotto

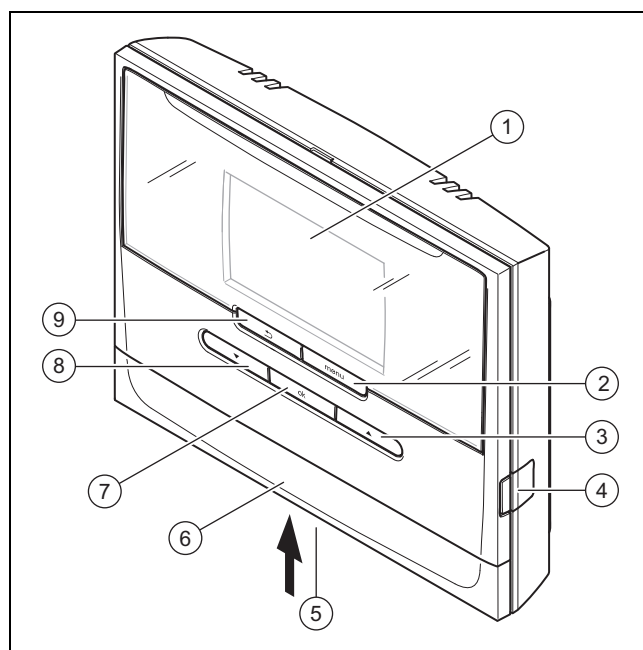
3.1.1 Radioricevitore



- 1 Morsetti per cavo eBUS 2 Foro di fissaggio

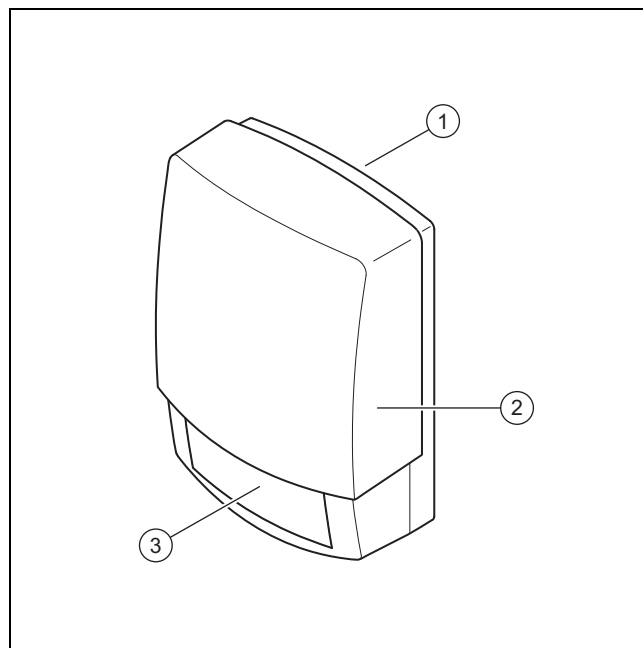
- 3 Presa di diagnostica 5 Tasto di insegnamento
4 Spia di stato a LED

3.1.2 Centralina radio



- 1 Display 6 Mascherina per il supporto a parete
2 Tasto Menu 7 Tasto OK
3 Tasto freccia "alto" 8 Tasto freccia "basso"
4 Presa di diagnostica 9 Tasto indietro
5 Vano batteria

3.1.3 Sensore di temperatura esterno via radio



- 1 Supporto a parete 3 Cella fotovoltaica
2 Sensore di temperatura esterno via radio

3 Descrizione del prodotto

3.2 Funzione principale

La centralina è azionata in base alle condizioni atmosferiche ed è dotata di una sonda di temperatura esterna montata all'aperto.

La centralina è collegata tramite il radiorecettore alla sonda di temperatura esterna e al generatore termico. Via radio, la centralina regola l'impianto di riscaldamento e gli altri componenti collegati, ad es. la produzione di acqua calda sanitaria di un bollitore ad accumulo collegato.

3.2.1 Riscaldamento

La sonda di temperatura esterna misura la temperatura esterna, trasmettendone i valori alla centralina. All'abbassarsi della temperatura esterna, la centralina aumenta la temperatura di mandata dell'impianto di riscaldamento. Se la temperatura esterna sale, il prodotto riduce la temperatura di mandata. Pertanto il prodotto reagisce alle oscillazioni della temperatura esterna e regola costantemente la temperatura ambiente su quella desiderata tramite la temperatura di mandata.

3.2.2 Raffreddamento

La sonda della temperatura ambiente misura la temperatura ambiente e trasmette i valori alla centralina. Quando la temperatura ambiente supera il valore desiderato, la centralina attiva il raffreddamento.

3.2.3 Produzione di acqua calda

Un apposito sensore misura la temperatura dell'acqua nel bollitore ad accumulo e trasmette i valori alla centralina. In caso di temperatura dell'acqua calda bassa, la centralina aumenta la temperatura nel circuito dell'acqua calda scaldando così l'acqua nel bollitore ad accumulo alla temperatura impostata.

3.2.4 Ricircolo

Se nell'impianto di riscaldamento è installata una pompa di circolazione, nei punti di prelievo l'acqua calda è disponibile più velocemente. La pompa di circolazione immette acqua calda nel circuito attraverso le tubazioni collegate ai punti di prelievo.

3.3 Zone

Un edificio viene suddiviso in più zone, se il fabbisogno di calore nelle sue parti è diverso.

- Se in una casa c'è un riscaldamento a pannelli radianti ed un riscaldamento a termosifoni.
- Se in una casa sono presenti più unità abitative indipendenti.

In presenza di più zone, la centralina regola le zone disponibili.

3.4 Manager del sistema ibrido

Se è collegata una pompa di calore, il manager del sistema ibrido tenta allora di coprire il fabbisogno di energia segnalato in considerazione dell'ottimizzazione dei costi e delle caratteristiche tecniche.



Avvertenza

Affinché la pompa di calore e l'apparecchio di riscaldamento possano operare in modo armonico ed efficace, è necessario impostare correttamente le tariffe (→ Pagina 13). Se esse sono impostate in maniera errata, possono aversi costi maggiori.

Se il sistema segnala un fabbisogno di energia, il manager del sistema ibrido si attiva ed inoltra a tale fabbisogno al generatore termico. Il manager del sistema ibrido decide a quale generatore termico accedere sulla base delle tariffe impostate in rapporto al fabbisogno energetico.

3.5 Funzione antigelo

La funzione antigelo protegge l'impianto di riscaldamento e l'appartamento dai danni provocati dal gelo. La funzione antigelo sorveglia la temperatura esterna.

Se la temperatura esterna

- scende sotto i 4 °C, la centralina accende il generatore termico dopo un ritardo antigelo e regola la temperatura nominale ambiente su almeno 5° C.
- sale sopra i 5°C, la centralina non accende il generatore termico, ma sorveglia la temperatura esterna.



Avvertenza

Il tecnico qualificato può regolare il tempo di ritardo della protezione antigelo.

3.6 Prevenzione di malfunzionamenti

- ▶ Fare attenzione che l'aria possa circolare liberamente intorno alla regolazione e che la regolazione non venga coperta da mobili, tende o altri oggetti.
- ▶ Fare attenzione che tutte le valvole del termosifone nel locale in cui è montata la regolazione siano completamente aperte.

3.7 Targhetta del modello

La targhetta del modello si trova sul retro della centralina, sotto al supporto dell'apparecchio.

Sulla targhetta del modello sono riportate le seguenti indicazioni:

Indicazioni sulla targhetta del modello	Significato
Numero di serie	per l'identificazione; dalla settima alla sedicesima cifra = codice di articolo del prodotto
MiPro R	Denominazione del prodotto
V	Tensione di esercizio
mA	Assorbimento di corrente
	Leggere le istruzioni

Indicazioni sulla targhetta del modello	Significato
LR06	Batteria Denominazione del modello
T60	Temperatura ambiente massima ammessa: 0 ... 60 °C

3.8 Marcatura CE



Con la marcatura CE viene certificato che i prodotti con i dati riportati sulla targhetta soddisfano i requisiti fondamentali delle direttive pertinenti in vigore.

Con la presente il produttore dichiara che il tipo di impianto wireless descritto nelle presenti istruzioni è conforme alla Direttiva 2014/53/EU. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE può essere visionato presso il produttore.

4 Funzionamento

4.1 Struttura di comando

4.1.1 Livelli di comando e visualizzazione

Il prodotto ha due Livelli di comando e visualizzazione:

Al livello del gestore si trovano le informazioni e le possibilità di regolazione necessarie come gestore.

Il livello per il tecnico qualificato è riservato ai tecnici qualificati. È protetto da un codice. Solo i tecnici qualificati possono modificare le impostazioni nel livello del tecnico qualificato.

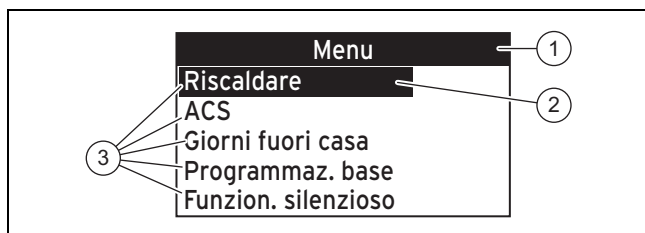
Panoramica delle funzioni di comando e visualizzazione (→ Pagina 21)

4.1.2 La struttura a menu

La struttura del menu consiste in più livelli di selezione ed un livello di impostazione. Dall'indicazione di base si finisce sempre al livello di selezione 1 tramite il tasto Menu.

Il livello più basso è sempre il livello di impostazione.

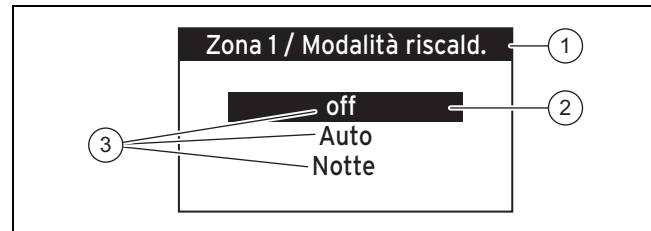
4.1.3 Livello di selezione



- | | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Livello di selezione corrente | 3 | Voci dell'elenco del livello di selezione |
| 2 | Voce dell'elenco evidenziata del livello di selezione | | |

Se sono disponibili più voci di quante possono essere visualizzate, le si possono spostare con la freccia "basso" nell'area visibile.

4.1.4 Livello impostazione

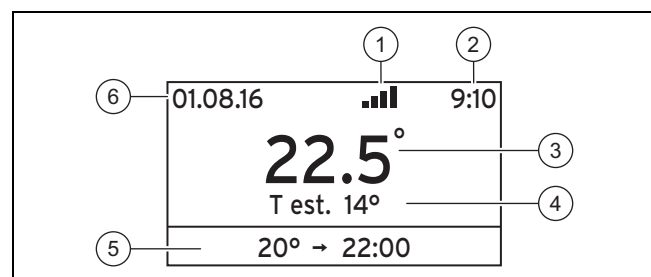


- | | | | |
|---|---|---|------------------------------------|
| 1 | Livello di impostazione con livello di selezione impostato / funzione selezionata | 2 | valore di impostazione evidenziato |
| 3 | valori di impostazione selezionabili | | |

Nel livello di impostazione è possibile selezionare i valori che si desidera modificare.

La centralina deve prima richiamare il generatore termico dal radiorecettore, il che può richiedere fino a 2 secondi. Nel frattempo, sul display compaiono solo trattini (--) anziché valori.

4.1.5 Indicazione di base



- | | | | |
|---|------------------------|---|----------------------------|
| 1 | Intensità di ricezione | 4 | Temperatura esterna |
| 2 | Ora | 5 | Informazione supplementare |
| 3 | Temperatura ambiente | 6 | Data |

L'indicazione di base visualizza le impostazioni correnti e i valori dell'impianto di riscaldamento.

Compare l'indicazione di base:

- Se si preme il tasto Menu.
- Se non si usa la centralina per oltre 5 minuti.
- Se si preme un tasto con display disattivato.

Il display si disattiva, se non si usa la centralina per oltre 10 minuti.

4.1.5.1 Simboli e informazioni supplementari

Display	Significato
Simboli	
	La funzione Giorni fuori casa è attiva.
	La funzione Blocco tastiera è attiva.
	Il simbolo mostra con quale intensità la centralina riceva segnali dal radiorecettore o li trasmetta al radiorecettore stesso.
Informazioni supplementari	
20.5 °C --> 23:00 (esempio)	La temperatura desiderata impostata e fino a quando è valida. È attiva la funzione Modalità riscald. in modo automatico o Sovrascrivere .

4 Funzionamento

Display	Significato
Raffr. manuale per %% gg	La funzione Raffredd. manuale è attiva. I segnaposti %% sono sostituiti dal numero concreto di giorni.
Manutenz.! OK per dettagli	Un intervento di manutenzione è vicino.
Errore! OK per dettagli	È presente un errore.

4.2 Modalità di utilizzo

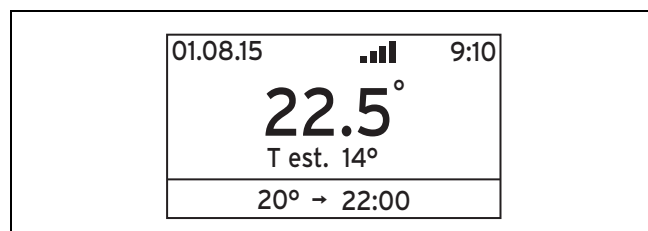
Comandare la centralina con 5 tasti di selezione.

Tasto	Funzione
menu	<ul style="list-style-type: none"> – Accesso al livello di selezione 1 della struttura menu – Ritorno all'indicazione di base da qualsiasi livello
↶	<ul style="list-style-type: none"> – Ritorno al livello di selezione precedente – Ritorno dal livello di impostazione al livello di selezione precedente, senza salvare
ok	<ul style="list-style-type: none"> – Conferma di una selezione con accesso al successivo livello di selezione o impostazione – Conferma di un valore di impostazione con ritorno al livello di selezione precedente – Conferma di un valore di impostazione con salto al livello di impostazione successivo
▼	<ul style="list-style-type: none"> – Navigazione alla voce elenco – Riduzione/aumento del valore d'impostazione – Ripetizione automatica, premere il tasto freccia per più di 1 secondo
▲	<ul style="list-style-type: none"> – Ripristino alla regolazione di fabbrica, premere contemporaneamente i tasti freccia per più di 10 secondi

Il display rappresenta un elemento evidenziato con scritta bianca su sfondo nero.

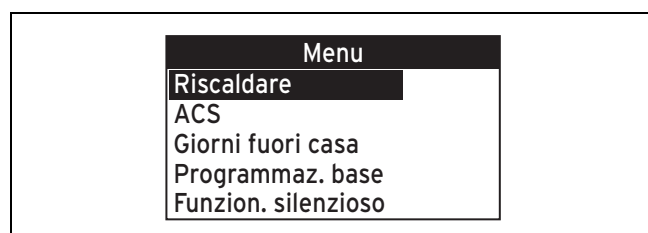
Non utilizzando la centralina per oltre 5 minuti, sul display ricompare l'indicazione di base.

4.2.1 Esempio di modifica contrasto display

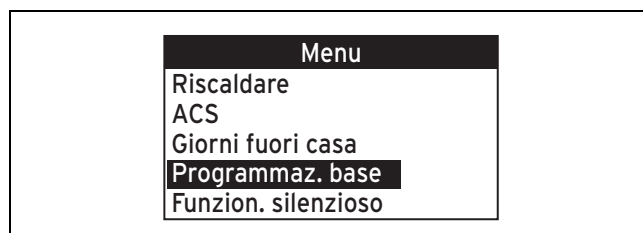


1. Premere il tasto Menu.

◁ La centralina passa al livello di selezione 1.

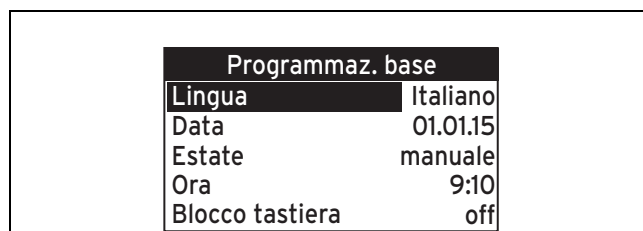


2. Premere il tasto freccia "basso" finché non viene evidenziata la voce in elenco **Programmazz. base**.



3. Premere il tasto OK.

◁ La centralina passa al livello di selezione 2.

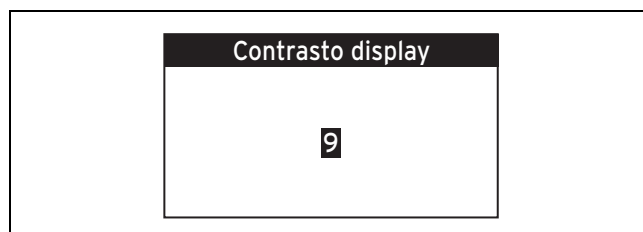


4. Premere il tasto freccia "basso" finché non viene evidenziata la voce in elenco **Contrasto display**.

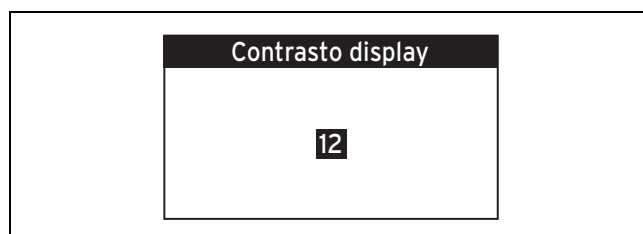


5. Premere il tasto OK.

◁ La centralina passa al livello di impostazione **Programmazione base/Contrasto display**. Il valore d'impostazione per il **Contrasto display** è evidenziato.



6. Impostare con i tasti freccia il valore desiderato.

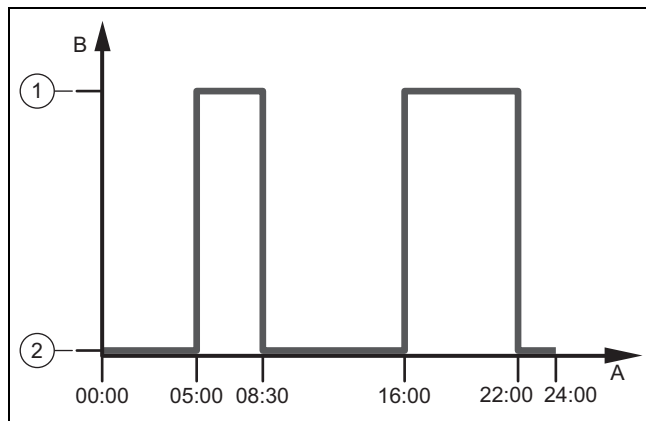


7. Premere il tasto OK.

◁ La centralina salva il valore impostato e ritorna al livello di selezione precedente.

5 Funzioni di comando e visualizzazione

4.2.5.2.2 Periodi di tempo per raffrescamento, acqua calda sanitaria, ricircolo, tariffa energetica, funzionamento silenzioso



A	Ora	1	Funzione attivata (on)
B	Stato operativo della funzione	2	Funzione disattivata (off)

È possibile impostare fino a 7 periodi di tempo e definire per ognuno se lo stato operativo della funzione deve essere attivato (Valore impostato **on**) o disattivato (Valore impostato **off**).

Esempio:

Periodo di tempo 1: dalle ore 00:00 vale lo stato operativo **off**

Periodo di tempo 2: dalle ore 5:00 vale lo stato operativo **on**

Periodo di tempo 3: dalle ore 8:30 vale lo stato operativo **off**

Impostazione del programma orario per il raffrescamento (→ Pagina 11)

Impostazione del programma orario per la produzione di acqua calda (→ Pagina 11)

Impostazione del programma orario per il ricircolo (→ Pagina 11)

Impostazione del programma orario per la tariffa energetica (→ Pagina 13)

Impostazione del programma orario per il funzionamento silenzioso (→ Pagina 14)

4.2.5.3 Impostare rapidamente il programma tempi

Se servono periodi di tempo o temperature e/o stati operativi divergenti, ad esempio, solo il sabato e la domenica, impostare prima i periodi di tempo e la temperatura e/o lo stato operativo per un giorno, ad es. il lunedì.

Per assegnare agli altri giorni della settimana (da martedì a venerdì) gli stessi valori, si può utilizzare la funzione **Copiare un giorno**.

I periodi di tempo e la temperatura e/o stato operativo per il sabato e la domenica devono poi essere inseriti di nuovo singolarmente nel programma orario.

5 Funzioni di comando e visualizzazione



Avvertenza

Le funzioni descritte in questo capitolo non sono disponibili per tutte le configurazioni impianto.

Panoramica delle funzioni di comando e visualizzazione (→ Pagina 21)

Il percorso indicato all'inizio della descrizione di una funzione informa l'utente su come accedere a tale funzione uscendo dall'indicazione di base tramite la struttura a menu.

Si accede sempre all'indicazione di base del livello utente se si preme il tasto menu (min. 5 s) o non si preme nessun tasto per 5 minuti.

La descrizione delle funzioni per **ZONA1** vale come esempio per tutte le zone disponibili.

5.1 Riscaldamento

5.1.1 Impostare Modalità riscald.

Riscaldam. → **ZONA1** → **Modalità riscald.**

– Questa funzione consente di definire come deve comportarsi l'impianto durante il riscaldamento.

off: Il modo operativo è disattivato per la zona e la funzione antigelo è attivata.

Auto: il modo operativo regola la zona in funzione della temperatura desiderata impostata nei periodi di tempo impostati, che sono stati definiti nel programma orario.

Notte: il modo operativo regola la zona sulla temperatura desiderata impostata **Temp. Notte**, senza tener conto dei periodi di tempo impostati, che sono stati definiti nel programma orario.

5.1.2 Impostare Modalità raffred.

Riscaldam. → **ZONA1** → **Modalità raffred.**

– Questa funzione consente di definire come deve comportarsi l'impianto durante il raffrescamento.

off: Il modo operativo è disattivato per la zona.

Auto: il modo operativo regola la zona in funzione della temperatura desiderata impostata **Temp. raff. giorno** nei periodi di tempo impostati, che sono stati definiti nel programma orario.

Giorno: il modo operativo regola la zona sulla temperatura desiderata impostata **Temp. raff. giorno**, senza tener conto dei periodi di tempo impostati, che sono stati definiti nel programma orario.

5.1.3 Impostazione del programma orario per il riscaldamento

Riscaldam. → **ZONA1** → **Progr. orario risc.**

– Con questa funzione è possibile impostare in quali periodi di tempo devono essere valide le temperature desiderate regolate.

Per l'impostazione dei periodi di tempo è possibile impostare ogni giorno (da lunedì a domenica) singolarmente, oppure utilizzare la funzione **Copiare un giorno** per copiare un giorno.

Copiare un giorno (→ Pagina 9)

Il programma orario è efficace solo nel modo operativo riscaldamento (→ Pagina 10) in modo automatico.

Visualizzazione dei periodi di tempo per un giorno (→ Pagina 9)

5.1.4 Impostazione del programma orario per il raffrescamento

Riscaldam. → ZONA1 → Progr. orario raff.

- Con questa funzione è possibile impostare in quali periodi di tempo deve essere attivato il raffrescamento.

Per l'impostazione dei periodi di tempo è possibile impostare ogni giorno (da lunedì a domenica) singolarmente, oppure utilizzare la funzione **Copiare un giorno** per copiare un giorno.

Copiare un giorno (→ Pagina 9)

Il programma orario è efficace nel modo operativo raffrescamento (→ Pagina 10) in modo automatico e nel modo operativo speciale **Raffredd. manuale** (→ Pagina 13).

Visualizzazione dei periodi di tempo per un giorno (→ Pagina 9)

5.1.5 Impostazione del raffrescamento della temperatura giorno

Riscaldam. → ZONA1 → Temp. raff. giorno

- Con questa funzione è possibile regolare la temperatura giorno desiderata per la zona.

Temp. raff. giorno è la temperatura desiderata durante il giorno o nei locali quando si è in casa.

5.1.6 Sovrascrivere la temperatura desiderata e il periodo di tempo del giorno attuale

Riscaldam. → ZONA1 → Sovrascrivere

- La funzione **Sovrascrivere** è efficace solo per la **Modalità riscald.** in modo automatico.

Se si desidera cambiare da subito la temperatura desiderata per un determinato periodo di tempo, si può utilizzare la funzione **Sovrascrivere**.

Scaduto il periodo di tempo, la centralina torna nuovamente alla **Modalità riscald.** È anche possibile disattivare la modifica temporanea di periodo e temperatura premendo il tasto freccia "in basso".

Nella funzione **Progr. orario risc.** vengono mantenuti i periodi di tempo impostati con le loro temperature desiderate.

5.1.7 Impostazione riscaldamento della temperatura notte

Riscaldam. → ZONA1 → Temp. Notte

- Con questa funzione è possibile regolare la temperatura notte desiderata per la zona.

Temp. Notte è la temperatura che si desidera avere di notte (funzione **Modalità riscald.**, valore impostato **Notte**) nei locali.

5.2 ACS

5.2.1 Modo operativo impostazione della produzione di acqua calda sanitaria

ACS → Modalità operativa

- Questa funzione consente di definire come deve comportarsi l'impianto durante la produzione di acqua calda sanitaria.

off: La produzione di acqua calda sanitaria è disinserita e la funzione antigelo è attivata.

Auto: il modo operativo regola la produzione di acqua calda sanitaria in funzione della temperatura desiderata impostata **ACS** nei periodi di tempo impostati, che sono stati definiti nel programma orario.

Giorno: il modo operativo regola la produzione di acqua calda sanitaria in funzione della temperatura desiderata impostata **ACS**, senza tener conto dei periodi di tempo impostati, che sono stati definiti nel programma orario.

5.2.2 Modo operativo per il ricircolo

Il modo operativo per il ricircolo corrisponde sempre al modo operativo della produzione di acqua calda sanitaria. Non è possibile impostare un modo operativo diverso.

5.2.3 Impostazione del programma orario per la produzione di acqua calda

ACS → Progr. orario ACS

- Con questa funzione è possibile impostare in quali periodi di tempo deve essere attivata la produzione di acqua calda sanitaria.

Per l'impostazione dei periodi di tempo è possibile impostare ogni giorno (da lunedì a domenica) singolarmente, oppure utilizzare la funzione **Copiare un giorno** per copiare un giorno.

Copiare un giorno (→ Pagina 9)

Il programma orario è efficace per la produzione di acqua calda sanitaria solo nel modo operativo acqua calda sanitaria (→ Pagina 11) in modo automatico. In tutti i periodi di tempo impostati è valida la stessa temperatura desiderata **ACS**.

Visualizzazione dei periodi di tempo per un giorno (→ Pagina 9)

5.2.4 Impostazione del programma orario per il ricircolo

ACS → Progr. orario ricirc.

- Con questa funzione è possibile impostare in quali periodi di tempo deve essere attivato il ricircolo.

Per l'impostazione dei periodi di tempo è possibile impostare ogni giorno (da lunedì a domenica) singolarmente, oppure utilizzare la funzione **Copiare un giorno** per copiare un giorno.

Copiare un giorno (→ Pagina 9)

Il programma orario è efficace per il ricircolo nel modo operativo acqua calda sanitaria (→ Pagina 11) in modo automatico.

Visualizzazione dei periodi di tempo per un giorno (→ Pagina 9)

5 Funzioni di comando e visualizzazione

5.2.5 Impostazione della temperatura desiderata ACS



Avvertenza!

Pericolo di scottatura dovuto all'acqua calda.

Per la protezione dalla legionella è possibile riscaldare l'acqua calda a oltre 60 °C per un periodo di tempo prestabilito.

- Farsi spiegare dal tecnico qualificato le misure adottate per la protezione antilegionella nel vostro impianto.

ACS → ACS

- Per il circuito dell'acqua calda è possibile regolare la temperatura desiderata **ACS**.

Se una pompa di calore è collegata e la temperatura desiderata è impostata al di sopra dei 55°C, può essere che prevalentemente l'apparecchio di riscaldamento supplementare si occupi dell'alimentazione dell'acqua calda.

5.3 Giorni fuori casa programmati

5.3.1 Impostazione dei giorni fuori casa

Giorni fuori casa → Regolazioni

- Questa funzione permette di stabilire un intervallo di tempo e una temperatura per quei giorni che non si scorrono a casa.

Dalla valigia nell'indicazione di base si capisce che la funzione è attiva.

Comportamento del sistema durante il periodo di tempo impostato

- Il circuito dell'acqua calda non viene scaldato.
- La temperatura precedentemente impostata vale per tutte le zone.
- Il raffrescamento è disinserito.

Finché la funzione **Giorni fuori casa** è attivata, essa ha precedenza sul modo operativo impostato. Al trascorrere dell'intervallo di tempo stabilito o interrompendo anzitempo la funzione, l'impianto di riscaldamento continua a funzionare nel modo operativo predefinito.

5.3.2 Disattivazione dei giorni fuori casa

Giorni fuori casa → disattivare

- Con questa funzione si disattiva la funzione **Giorni fuori casa**.

Non appena è stato evidenziato il valore impostato **disattivare** e premuto il tasto OK, sul display compare l'avvertimento **Giorni fuori casa disattivato**. Dopo poco tempo la centralina passa dal livello di impostazione al livello di selezione 1.

La valigia non viene più visualizzata nell'indicazione di base.

5.4 Programmazione base

5.4.1 Selezione della lingua

Programmaz. base → Lingua

- Se la lingua, per es., del tecnico dell'assistenza è diversa da quella impostata, è possibile modificare la lingua con questa funzione.

5.4.2 Impostazione della data e dell'ora



Avvertenza

Se si toglie tensione all'intero impianto di riscaldamento, l'orologio continua a funzionare correttamente per altri 30 minuti. Dopodiché si deve impostare la data e l'ora.

5.4.2.1 Impostare la data

Programmaz. base → Data

- Con questa funzione si imposta la data attuale. Tutte le funzioni della regolazione che comprendono una data si riferiscono alla data impostata.

5.4.2.2 Impostare l'orario

Programmaz. base → Ora

- Con questa funzione si imposta l'orario attuale. Tutte le funzioni della regolazione che comprendono un orario si riferiscono all'orario impostato.

5.4.3 Attivazione della commutazione automatica o manuale dell'ora legale.

Programmaz. base → Estate

- Questa funzione permette di stabilire se la centralina debba passare automaticamente all'ora legale o se tale passaggio debba essere effettuato a mano.
- **Auto:** la centralina passa automaticamente all'ora legale.
- **manuale:** si deve passare manualmente all'ora legale.



Avvertenza

Con "ora legale" s'intende l'ora legale dell'Europa centrale, che inizia l'ultima domenica di marzo e termina l'ultima domenica di ottobre.

5.4.4 Attivazione del blocco tastiera

Programmaz. base → Blocco tastiera

- Con questa funzione si attiva il blocco tastiera. Dopo 5 minuti senza comando di un tasto, si attiva il blocco tastiera e non si può più modificare involontariamente alcuna funzione.

Dal lucchetto nell'indicazione di base si capisce che la funzione è attiva.

Ad ogni azionamento della centralina, sul display compare il messaggio **Blocco tastiera att. Per sbloccare premere OK per 3 secondi**. Se si tiene premuto il tasto OK per 3 secondi, compare l'indicazione di base e si possono modificare le funzioni. Il blocco tastiera è nuovamente attivo se per 5 minuti non viene premuto alcun tasto.

Per eliminare nuovamente in modo permanente il blocco tastiera è necessario prima sbloccare il blocco tastiera, quindi nella funzione **Blocco tastiera** selezionare il valore **off**.

5.4.5 Regolazione del contrasto del display

Programmazione base → **Contrasto display**

- Il contrasto display può essere regolato in base alla luminosità dell'ambiente in modo che il display sia ben leggibile.

5.4.6 Impostare Raffredd. manuale

Programmazione base → **Raffredd. manuale** → **Giorni raffredd.**

- Se la temperatura esterna è elevata, è allora possibile attivare il modo operativo speciale **Raffredd. manuale**. Stabilire il numero dei giorni **Giorni raffredd.** nei quali il modo operativo speciale deve rimanere attivo. Se si attiva **Raffredd. manuale**, non è allora possibile contemporaneamente riscaldare. La funzione **Raffredd. manuale** ha la precedenza sul riscaldamento.

La centralina ricava le ore, nelle quali si deve raffreddare, dalla funzione **Progr. orario raff.** La centralina prende la temperatura dalla funzione **Temp. raff. giorno**.

Se si desidera impostare la temperatura per più zone separatamente, è allora possibile regolare le temperature con la funzione **Temp. raff. giorno**.

Il modo operativo speciale viene disattivato alla scadenza dei giorni impostati o se la temperatura esterna scende al di sotto di 4 °C.

È anche possibile disattivare il modo operativo speciale premendo il tasto Indietro. Sul display compare il messaggio **Interrompere raffreddam. manuale? Premere OK**. Se entro 30 secondi viene premuto il tasto OK, si disattiva la funzione.

5.4.7 Reset dei programmi orario

Programmazione base → **Reset progr. orario**

- Con **Reset progr. orario** si resettano tutte le impostazioni, che sono state effettuate nei diversi programmi orario, alla regolazione di fabbrica. Tutte le altre impostazioni che comprendono anche gli orari, come per es. **Data** o **Ora**, rimangono invariate.

5.4.8 Resettare e riportare all'impostazione fabbrica



Precauzione! **Pericolo di una malfunzione!**

La funzione **Reset imp. fabbrica** riporta tutte le impostazioni alla regolazione di fabbrica, impostata dal tecnico qualificato. Può succedere che l'impianto di riscaldamento non sia poi più in grado di funzionare.

- Affidare al tecnico qualificato il compito di resettare tutte le impostazioni riportandole alle impostazioni fabbrica.

Programmazione base → **Reset imp. fabbrica**

- Mentre la centralina resetta le impostazioni alle regolazioni di fabbrica, sul display compare **Il modulo viene**

riavviato Attendere.... Quindi compare l'assistente all'installazione che può essere gestito solo dal tecnico qualificato.

5.5 Tariffa

5.5.1 Impostazione dei costi

Per un calcolo corretto, tutte le tariffe devono essere indicate in unità di valuta per kWh.

Se il gestore dei servizi energetici indica la tariffa gas ed elettrica in unità di valuta per m³, richiedere allora l'esatta tariffa gas ed elettrica in unità di valuta per kWh.

Se il gestore dei servizi energetici indica la tariffa per la corrente, nelle funzioni **Tarif. elettrica alta** (→ Pagina 13) e **Tarif. elettr. bassa** (→ Pagina 13) inserire lo stesso valore.

Arrotondare per eccesso o per difetto ad una cifra decimale.

Esempio:

	Costi	Impostazione/fattore
Tarif. elettrica alta (Pompa di calore)	18,7 unità di valuta/kWh	187
Tarif. elettr. bassa (Pompa di calore)	14,5 unità di valuta/kWh	145
Riscaldat. aggiunt. (gas, gasolio, corrente)	11,3 unità di valuta/kWh	113

5.5.2 Impostazione della tariffa elettrica alta

Tariffa → **Tarif. elettrica alta**

- Il manager del sistema ibrido necessita di questo fattore/valore per un conteggio corretto dei costi.

Per impostare correttamente la **Tarif. elettrica alta**, è necessario richiedere tale tariffa presso il proprio gestore dei servizi energetici.

5.5.3 Impostazione della tariffa elettrica bassa

Tariffa → **Tarif. elettr. bassa**

- Il manager del sistema ibrido necessita di questo fattore/valore per un conteggio corretto dei costi.

Per impostare correttamente la **Tarif. elettr. bassa**, è necessario richiedere tale tariffa presso il proprio gestore dei servizi energetici.

5.5.4 Impostazione del programma orario per la tariffa energetica

Tariffa → **Progr. ore tarif. alta**

- Con questa funzione è possibile impostare in quali periodi di tempo si deve considerare la tariffa energetica o la tariffa ridotta per il calcolo dei costi.

Stato operativo **on**: per la tariffa energetica

Stato operativo **off**: per la tariffa ridotta

Gli orari per la tariffa energetica dipendono dal gestore dei servizi energetici.

Se il gestore dei servizi energetici indica una sola tariffa, non è necessario impostare i periodi di tempo. Il calcolo dei costi per la corrente viene eseguito con una sola tariffa.

5 Funzioni di comando e visualizzazione

Impostazione dei costi (→ Pagina 13)

Per l'impostazione dei periodi di tempo è possibile impostare ogni giorno (da lunedì a domenica) singolarmente, oppure utilizzare la funzione **Copiare un giorno** per copiare un giorno.

Copiare un giorno (→ Pagina 9)

Visualizzazione dei periodi di tempo per un giorno (→ Pagina 9)

5.5.5 Impostazione della tariffa per il riscaldatore supplementare

Tariffa → **Riscaldat. aggiunt.**

- Il manager del sistema ibrido necessita di questo fattore/valore per un conteggio corretto dei costi.

Per impostare correttamente il fattore/valore, è necessario richiedere quale sia tale tariffa per gas e corrente presso il proprio gestore dei servizi energetici.

5.6 Funzionamento silenzioso

5.6.1 Impostazione del programma orario per il funzionamento silenzioso

Funzion. silenzioso

- Con questa funzione è possibile ridurre il numero di giri del ventilatore riducendone così il livello di rumore. Con il numero di giri più basso si riduce la potenza termica.
- L'appartamento non viene più scaldato.
- L'acqua nel bollitore ad accumulo non viene più scaldata.
- L'apparecchio di riscaldamento supplementare alimenta di energia l'impianto di riscaldamento.

Con questa funzione è possibile impostare in quali periodi di tempo deve essere attivato il funzionamento silenzioso.

Per l'impostazione dei periodi di tempo è possibile impostare ogni giorno (da lunedì a domenica) singolarmente, oppure utilizzare la funzione **Copiare un giorno** per copiare un giorno.

Copiare un giorno (→ Pagina 9)

Visualizzazione dei periodi di tempo per un giorno (→ Pagina 9)

5.7 Informazioni

5.7.1 Visualizzazione del consumo e rendimento energetico

La centralina visualizza sul display, e nella app utilizzabile in modo supplementare, i valori inerenti al consumo ed al rendimento energetico.

La centralina visualizza una stima dei valori dell'impianto. I valori sono, tra il resto, influenzati da:

- Installazione/esecuzione dell'impianto di riscaldamento
- Comportamento dell'utente
- Condizioni ambientali stagionali
- Tolleranze e componenti

I componenti esterni, ad es. le pompe riscaldamento esterne o le valvole, ed altre utenze e generatori non sono considerati nel bilancio domestico.

Gli scostamenti tra il consumo e/o il rendimento energetico visualizzato e quello effettivo possono essere notevoli.

I dati inerenti al consumo e/o il rendimento energetico non sono adatti per un conteggio dell'energia o un confronto.

5.7.1.1 Consumo

Alcuni componenti non supportano il rilevamento del consumo, che compare come totale nel display. Nelle istruzioni dei componenti è indicato se e come i singoli componenti rilevano il consumo.

Menu → **Informazioni** → **Consumo** → **Mese in corso** → **Riscaldamento** → **Energia elettrica**

- Questa funzione permette di leggere il consumo elettrico cumulato per il riscaldamento del mese in corso.

Menu → **Informazioni** → **Consumo** → **Mese in corso** → **Riscaldamento** → **Combustibile**

- Questa funzione permette di leggere il consumo di combustibile in kWh cumulato per il riscaldamento del mese in corso.

Menu → **Informazioni** → **Consumo** → **Mese in corso** → **ACS** → **Energia elettrica**

- Questa funzione permette di leggere il consumo di combustibile in kWh cumulato per l'acqua calda del mese in corso.

Menu → **Informazioni** → **Consumo** → **Mese in corso** → **ACS** → **Combustibile**

- Questa funzione permette di leggere il consumo di combustibile in kWh cumulato per l'acqua calda del mese in corso.

Menu → **Informazioni** → **Consumo** → **Mese precedente** → **Riscaldamento** → **Energia elettrica**

- Questa funzione permette di leggere il consumo elettrico cumulato per il riscaldamento del mese precedente.

Menu → **Informazioni** → **Consumo** → **Mese precedente** → **Riscaldamento** → **Combustibile**

- Questa funzione permette di leggere il consumo di combustibile in kWh cumulato per il riscaldamento dell'ultimo mese.

Menu → **Informazioni** → **Consumo** → **Mese precedente** → **ACS** → **Energia elettrica**

- Questa funzione permette di leggere il consumo elettrico cumulato per il riscaldamento del mese precedente.

Menu → **Informazioni** → **Consumo** → **Mese precedente** → **ACS** → **Combustibile**

- Questa funzione permette di leggere il consumo di combustibile in kWh cumulato per l'acqua calda del mese precedente.

Menu → **Informazioni** → **Consumo** → **Storico** → **Riscaldamento** → **Energia elettrica**

- Questa funzione permette di leggere il consumo elettrico cumulato per il riscaldamento dalla messa in servizio.

Menu → **Informazioni** → **Consumo** → **Storico** → **Riscaldamento** → **Combustibile**

- Questa funzione permette di leggere il consumo di combustibile in kWh cumulato per il riscaldamento dalla messa in servizio.

Menu → **Informazioni** → **Consumo** → **Storico** → **ACS** → **Energia elettrica**

- Questa funzione permette di leggere il consumo elettrico cumulato per l'acqua calda dalla messa in servizio.

Menu → Informazioni → Consumo → Storico → ACS → Combustibile

- Questa funzione permette di leggere il consumo di combustibile in kWh cumulato per l'acqua calda dalla messa in servizio.

5.7.1.2 Lettura del diagramma rendimento solare

Menu → Informazioni → Rendimento solare

- Il diagramma sotto **Rendimento solare** visualizza il confronto tra la produzione solare dell'anno precedente e quella dell'anno attuale.

Il rendimento complessivo è visibile in basso a destra. Il valore massimo degli ultimi due anni ottenuto in un mese è visibile in alto a destra.

5.7.1.3 Lettura del diagramma del rendimento ambientale

Menu → Informazioni → Rendimento ambientale

- Il diagramma sotto **Rendimento ambientale** visualizza il confronto tra il rendimento mensile ambientale dell'anno precedente e quello attuale.

Il rendimento complessivo è visibile in basso a destra. Il valore massimo degli ultimi due anni ottenuto in un mese è visibile in alto a destra.

5.7.1.4 Lettura del diagramma del consumo elettrico

Menu → Informazioni → Consumo di energia elettrica

- Il diagramma sotto **Consumo di energia elettrica** visualizza il consumo di corrente mensile dell'anno precedente e di quello attuale a confronto.

Il rendimento complessivo è visibile in basso a destra. Il valore massimo degli ultimi due anni ottenuto in un mese è visibile in alto a destra.

5.7.1.5 Lettura del diagramma del consumo di combustibile

Menu → Informazioni → Consumo di combustibile

- Il diagramma sotto **Consumo di combustibile** visualizza il consumo di combustibile mensile dell'anno precedente e di quello attuale a confronto.

Il rendimento complessivo è visibile in basso a destra. Il valore massimo degli ultimi due anni ottenuto in un mese è visibile in alto a destra.

5.7.1.6 Lettura del diagramma della resa da recupero di calore

Menu → Informazioni → Recupero calore

- Il diagramma sotto **Recupero calore** visualizza la resa da recupero di calore mensile dell'anno precedente e di quella attuale a confronto.

Il rendimento complessivo è visibile in basso a destra. Il valore massimo degli ultimi due anni ottenuto in un mese è visibile in alto a destra.

5.7.2 Lettura del consumo

5.7.2.1 Consumo energetico dei componenti

Alcuni componenti non supportano il rilevamento del consumo, che compare come totale nel display. Nelle istruzioni dei componenti è indicato se e come i singoli componenti rilevano il consumo.

Informazioni → Consumo riscald. → Storico → Energia elettrica

- Questa funzione permette di leggere il consumo elettrico cumulato per il riscaldamento dalla messa in servizio.

Informazioni → Consumo riscald. → Storico → Combustibile

- Questa funzione permette di leggere il consumo di combustibile in kWh cumulato per il riscaldamento dalla messa in servizio.

Informazioni → Consumo riscald. → Mese precedente → Energia elettrica

- Questa funzione permette di leggere il consumo elettrico cumulato per il riscaldamento del mese precedente.

Informazioni → Consumo riscald. → Mese precedente → Combustibile

- Questa funzione permette di leggere il consumo di combustibile in kWh cumulato per il riscaldamento dell'ultimo mese.

Informazioni → Consumo riscald. → Mese in corso → Energia elettrica

- Questa funzione permette di leggere il consumo elettrico cumulato per il riscaldamento del mese in corso.

Informazioni → Consumo riscald. → Mese in corso → Combustibile

- Questa funzione permette di leggere il consumo di combustibile in kWh cumulato per il riscaldamento del mese in corso.

Informazioni → Consumo ACS → Storico → Energia elettrica

- Questa funzione permette di leggere il consumo elettrico cumulato per l'acqua calda dalla messa in servizio.

Informazioni → Consumo ACS → Storico → Combustibile

- Questa funzione permette di leggere il consumo di combustibile in kWh cumulato per l'acqua calda dalla messa in servizio.

Informazioni → Consumo ACS → Mese precedente → Energia elettrica

- Questa funzione permette di leggere il consumo elettrico cumulato per il riscaldamento del mese precedente.

5 Funzioni di comando e visualizzazione

Informazioni → Consumo ACS → Mese precedente → Combustibile

- Questa funzione permette di leggere il consumo di combustibile in kWh cumulato per l'acqua calda del mese precedente.

Informazioni → Consumo ACS → Mese in corso → Energia elettrica

- Questa funzione permette di leggere il consumo di combustibile in kWh cumulato per l'acqua calda del mese in corso.

Informazioni → Consumo ACS → Mese in corso → Combustibile

- Questa funzione permette di leggere il consumo di combustibile in kWh cumulato per l'acqua calda del mese in corso.

5.7.3 Lettura del diagramma del rendimento ambientale

Informazioni → Rendim. ambientale

- Il diagramma sotto **Rendim. ambientale** visualizza il confronto tra il rendimento mensile ambientale dell'anno precedente e quello attuale.

Il rendimento complessivo è visibile in basso a destra. Il valore massimo degli ultimi due anni ottenuto in un mese è visibile in alto a destra.

5.7.4 Lettura del diagramma del consumo elettrico

Informazioni → Cons. energia elet.

- Il diagramma sotto **Cons. energia elet.** visualizza il consumo di corrente mensile dell'anno precedente e di quello attuale a confronto.

Il rendimento complessivo è visibile in basso a destra. Il valore massimo degli ultimi due anni ottenuto in un mese è visibile in alto a destra.

5.7.5 Lettura del diagramma del consumo di combustibile

Informazioni → Cons. combustibile

- Il diagramma sotto **Cons. combustibile** visualizza il consumo di combustibile mensile dell'anno precedente e di quello attuale a confronto.

Il rendimento complessivo è visibile in basso a destra. Il valore massimo degli ultimi due anni ottenuto in un mese è visibile in alto a destra.

5.7.6 Lettura del diagramma rendimento solare

Informazioni → Rendimento solare

- Il diagramma sotto **Rendimento solare** visualizza il confronto tra la produzione solare dell'anno precedente e quella dell'anno attuale.

Il rendimento complessivo è visibile in basso a destra. Il valore massimo degli ultimi due anni ottenuto in un mese è visibile in alto a destra.

5.7.7 Lettura dell'umidità attuale dell'aria

Informazioni → Umidità aria att.

- Questa funzione permette di leggere l'umidità corrente dell'ambiente. La sonda di umidità è integrata nella centralina.

5.7.8 Lettura del punto di rugiada attuale

Informazioni → Punto rugiada att.

- Questa funzione permette di leggere il punto di rugiada attuale. Il punto di rugiada indica la temperatura alla quale il vapore acqueo nell'aria condensa sugli oggetti.

5.7.9 Leggere stato batteria

Informazioni → Stato batteria

- Questa funzione consente di visualizzare lo stato energetico della batteria.
- **OK:** La batteria ha energia sufficiente.
- **critico:** La batteria è quasi scarica.

5.7.10 Lettura della ricezione

Informazioni → Potenza ricez.

- Questa funzione consente di leggere la qualità della ricezione tra il radiorecettore e la centralina.
- 4: collegamento radio è in un range accettabile. Se la ricezione diviene < 4, il collegamento radio è instabile.
- 10: Il collegamento radio è molto stabile.

5.8 Lettura dello stato del bruciatore

Bruciatore

- Con questa funzione è possibile leggere lo stato del bruciatore.
- **acceso:** la fiamma del bruciatore è presente.
- **spento:** la fiamma del bruciatore è spenta.

5.9 Livello di comando per il tecnico qualificato

Il menu installatore è riservato al tecnico abilitato e quindi protetto da un codice di accesso. In questo livello di comando il tecnico qualificato può realizzare le impostazioni necessarie.

5.10 Messaggi

5.10.1 Messaggio di manutenzione

Panoramica dei messaggi di manutenzione (→ Appendice C)

Se occorre un intervento di manutenzione, la centralina visualizzerà sul display un apposito messaggio.

- ▶ Premere il tasto OK.
 - ◁ Sul display appare la descrizione dettagliata del messaggio di manutenzione.

Per evitare guasti o danni all'impianto di riscaldamento, osservare il messaggio di manutenzione:

- ▶ Se le istruzioni per l'uso dell'apparecchio visualizzato contengono un'istruzione per la manutenzione, eseguire allora la manutenzione come indicato.
- ▶ Se il manuale di servizio dell'apparecchio visualizzato non contiene alcuna istruzione per la manutenzione indicata dal messaggio informare un tecnico qualificato.

Se si desidera rivedere l'indicazione di base sul display, premere il tasto OK, il tasto indietro o non fare nulla sulla centralina per 5 minuti.

5.10.2 Messaggio di errore

Panoramica dei messaggi di anomalia (→ Appendice B)

Se nell'impianto di riscaldamento si verifica un errore, la centralina visualizzerà un apposito messaggio sul display. Il tecnico qualificato deve eliminare i guasti o riparare l'impianto di riscaldamento, diversamente si possono verificare danni materiali o l'arresto dell'impianto.

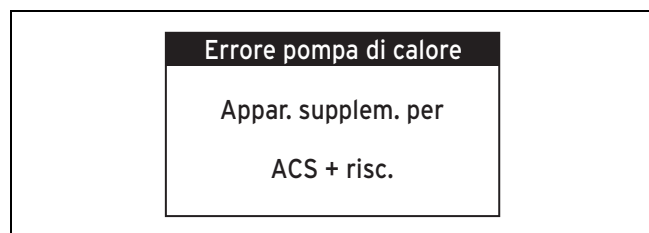
- ▶ Premere il tasto OK.
 - ◀ Sul display appare la descrizione dettagliata dell'errore.
- ▶ Avvisare un tecnico qualificato.

Se si desidera rivedere l'indicazione di base sul display, premere il tasto OK, il tasto indietro o non fare nulla sulla centralina per 5 minuti.

6 Soluzione dei problemi

Eliminazione guasti (→ Appendice B)

6.1 Impostare modalità di emergenza temporanea



Se sul display compare il messaggio di errore, significa che la pompa di calore è in avaria e la centralina va in funzionamento di emergenza. Il riscaldatore aggiuntivo alimenta ora l'impianto di riscaldamento con energia termica. All'installazione, il tecnico qualificato ha ridotto la temperatura per il funzionamento di emergenza. Si avvertirà che l'acqua calda e il riscaldamento non diventano molto caldi.

Fino all'arrivo del tecnico qualificato, si possono selezionare le seguenti impostazioni tramite i tasti freccia:

- **disabil.:** la centralina è in funzionamento di emergenza, riscaldamento e acqua calda sono moderatamente caldi
- **Riscaldare:** il riscaldatore aggiuntivo assume il modo riscaldamento, riscaldamento caldo, acqua calda fredda
- **ACS:** il riscaldatore aggiuntivo assume il funzionamento con acqua calda, acqua calda riscaldata, riscaldamento freddo
- **ACS + risc.:** il riscaldatore aggiuntivo assume il funzionamento riscaldamento e funzionamento con acqua calda, riscaldamento e acqua calda caldi

Il riscaldatore aggiuntivo non è efficiente quanto la pompa di calore, quindi la produzione di calore esclusivamente con il riscaldatore aggiuntivo è costosa.

Se si desiderano effettuare delle impostazioni alla centralina, cliccare sul tasto menu e sul display compare il livello

di selezione 1. Dopo 5 minuti senza comando ricompare sul display il messaggio di anomalia.

6.2 Pulizia della sonda di temperatura esterna



Precauzione!

Rischio di un danno materiale causato da un detergente non adatto!

- ▶ Non utilizzare spray, sostanze abrasive, detersivi, solventi o detersivi che contengano cloro.

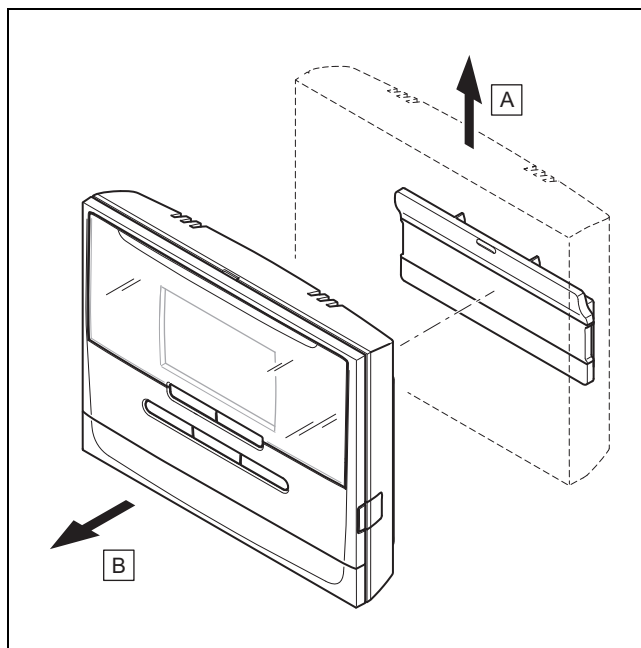
- ▶ Pulire il rivestimento con un panno umido ed un po' di sapone privo di solventi.



Avvertenza

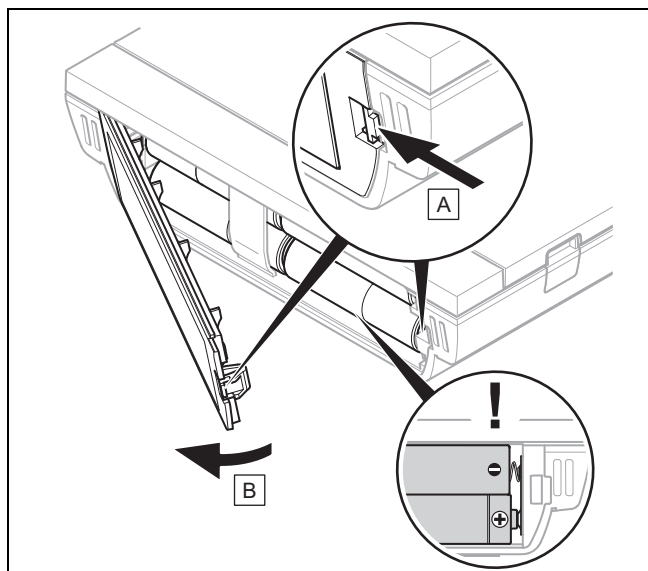
Il messaggio di errore scompare con tempo ritardato dopo la pulizia della cella solare, in quanto la batteria deve prima essere ricaricata.

6.3 Sostituire la batteria

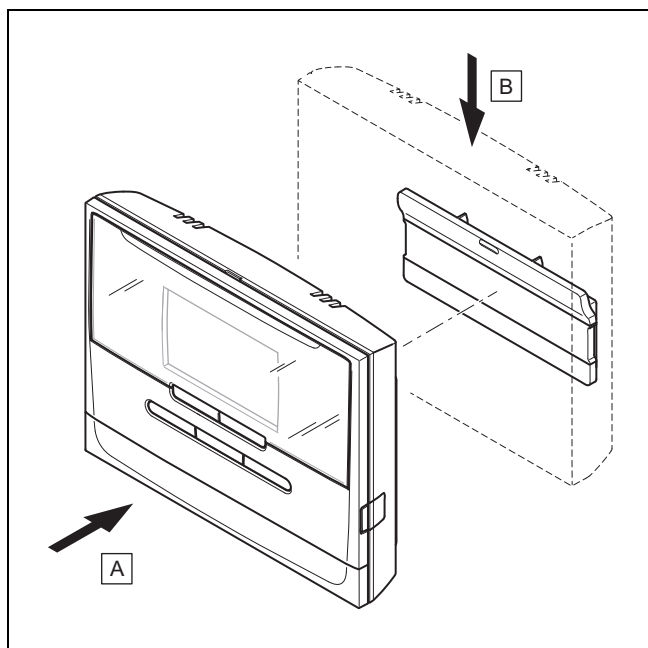


1. Rimuovere la centralina dal supporto dell'apparecchio come rappresentato in figura.

7 Cura e manutenzione



2. Aprire il vano batterie come indicato in figura.
3. Sostituire sempre tutte le batterie insieme.
 - Utilizzare esclusivamente batterie del tipo LR06
 - Non utilizzare batterie ricaricabili
 - Non combinare tipi di batterie diversi
 - Non combinare batterie nuove e usate
4. Inserire le batterie con la giusta polarità.
5. Non cortocircuitare i contatti.
6. Chiudere il vano batterie.



7. Inserire la centralina, come rappresentato in figura, sul supporto dell'apparecchio, finché non si aggancia

7 Cura e manutenzione

7.1 Cura del prodotto



Precauzione!

Rischio di un danno materiale causato da un detergente non adatto!

- ▶ Non utilizzare spray, sostanze abrasive, detersivi, solventi o detersivi che contengano cloro.

- ▶ Pulire il rivestimento con un panno umido ed un po' di sapone privo di solventi.

7.2 Manutenzione al prodotto

7.2.1 Panoramica dei messaggi di manutenzione

Messaggi di manutenzione (→ Appendice C)

8 Messa fuori servizio

8.1 Disattivazione del prodotto

Se è necessario sostituire o rimuovere il prodotto, l'impianto di riscaldamento deve essere messo fuori servizio.

- ▶ Far effettuare questi lavori da un tecnico qualificato.
- ▶ Prima di riporre il prodotto in previsione di un lungo periodo di inutilizzo, rimuovere le batterie.

8.2 Riciclaggio e smaltimento

- ▶ Incaricare dello smaltimento dell'imballo del prodotto l'azienda che lo ha installato.



Se il prodotto è contrassegnato con questo simbolo:

- ▶ In questo caso non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici.
- ▶ Conferire invece il prodotto in un punto di raccolta per apparecchi elettrici o elettronici usati.



Se il prodotto è munito di batterie contrassegnate con questo simbolo, è possibile che le batterie contengano sostanze dannose per la salute e per l'ambiente.

- ▶ In questo caso smaltire le batterie in un punto di raccolta per batterie usate.

9 Garanzia e servizio assistenza tecnica

9.1 Garanzia

1. Hermann Saunier Duval garantisce la qualità, l'assenza di difetti e il regolare funzionamento dei propri prodotti, impegnandosi a eliminare ogni difetto originario a titolo completamente gratuito nel periodo coperto dalla presente Garanzia.
2. La presente Garanzia è offerta per l'acquisto dei prodotti nuovi e dura DUE ANNI dalla data di acquisto del prodotto da parte dell'utente finale.
3. La presente Garanzia opera esclusivamente per i prodotti Hermann Saunier Duval commercializzati e installati in Italia, Repubblica di San Marino, stato Città del Vaticano e viene prestata da Hermann Saunier Duval, i cui riferimenti sono indicati in calce, attraverso la propria Rete di Assistenza Tecnica Ufficiale denominata "Hermann Saunier Duval Service".
4. Per far valere i diritti di cui alla presente Garanzia convenzionale l'utente dovrà:
 - far effettuare la Prima Accensione Gratuita da un centro d'assistenza Ufficiale per i seguenti prodotti: caldaie, termoregolazione, collettori e bollitori solari, pompe di calore, unità di ventilazione meccanica controllata. All'atto della Prima Accensione il CAT provvederà a registrare sulla Cartolina di Garanzia la data di acquisto del prodotto da parte dell'utente attestata da un titolo di acquisto e dalla dichiarazione di conformità, incaricandosi di consegnarla a Vaillant Group Italia S.p.A.
 - compilare la Cartolina di Garanzia e spedirla direttamente a Vaillant Group Italia S.p.A, per i seguenti prodotti: scaldabagni e condizionatori. Per la validità della garanzia farà fede il titolo di acquisto del prodotto e la dichiarazione di conformità rilasciata da una ditta abilitata secondo le norme vigenti;
 - richiedere in caso di difetto o guasto l'intervento gratuito a domicilio sul prodotto installato contattando il Centro di Assistenza Ufficiale.
5. La Prima Accensione Gratuita del prodotto non costituisce in nessun caso il collaudo dell'impianto e neppure sostituisce altre operazioni di installazione, verifica, controllo e manutenzione dovute e svolte sull'impianto da soggetti abilitati a norma di Legge, le quali, anche se richieste in occasione della Prima Accensione Gratuita, dovranno essere concordate e prestate separatamente dalla presente Garanzia. A titolo indicativo e non esaustivo, per esempio: riempimento circuito riscaldamento, circuito solare, circuito frigorifero, circuito soluzione salina, analisi di combustione, prova tenuta tubazione gas, prova di tiraggio della canna fumaria, etc.
6. Hermann Saunier Duval si riserva di valutare e di offrire un rimedio di riparazione, o di sostituzione, tecnicamente idoneo a risolvere gli eventuali difetti del prodotto. In ogni caso la riparazione o la sostituzione di pezzi del prodotto, o se necessario l'eventuale sostituzione del prodotto durante il periodo coperto dalla presente Garanzia, non comportano un prolungamento del periodo di Garanzia.
7. Sono esclusi dalla presente Garanzia altri prodotti presenti nell'impianto, non inseriti in questa garanzia, e tutti i difetti che risultano dovuti alle seguenti cause:
 - manomissione o errata regolazione del prodotto da parte dell'utente o di terzi al di fuori della Rete di Assistenza Tecnica Hermann Saunier Duval Service,
 - condizioni di utilizzo non previste dalle istruzioni e avvertenze, precauzioni, raccomandazioni fornite da Hermann Saunier Duval a corredo del prodotto e degli obblighi di manutenzione imposti dalla legislazione vigente;
 - condizioni di utilizzo e manutenzioni errate del prodotto e/o dell'impianto, tenuto conto di quanto indicato nelle istruzioni, avvertenze, precauzioni, raccomandazioni,
 - utilizzo di parti di ricambio non originali Hermann Saunier Duval ,
 - fenomeni non imputabili al prodotto quali errato dimensionamento, blocchi o malfunzionamenti delle pompe e/o intasamenti dovuti a sporcizia in genere presente nei circuiti (es. di riscaldamento, sanitario, frigorifero ecc.),
 - difettosità dell'impianto, errori di installazione o non conformità dell'impianto rispetto alle istruzioni (avvertenze, precauzioni, raccomandazioni) e alle leggi e ai regolamenti e alle norme tecniche applicabili (es. errata regolazione, alimentazione del prodotto con gas o tensione impropria, utilizzo al di fuori del campo di omologazione del prodotto, mancanza del collegamento delle valvola di sicurezza alla rete fognaria ecc.),
 - comportamenti colposi o dolosi imputabili a soggetti terzi rispetto a Hermann Saunier Duval , nelle fasi di trasporto, movimentazione, stoccaggio, montaggio, installazione e regolazione del prodotto,
 - eventi di forza maggiore (es. fulmini, inondazioni, terremoti, gelo ecc.), scioperi, manifestazioni o atti vandalici.
 - Sono, inoltre, esclusi:
 - i materiali e le parti di consumo, quali guarnizioni e filtri, se non quando sia provato il vizio di fabbricazione,
 - le spese necessarie per la riparazione di prodotti installati in ambienti e/o posizioni difficilmente raggiungibili dal Centro Assistenza Ufficiale senza l'ausilio di attrezzature particolari (a titolo di puro esempio: ponteggi, scale, carrelli elevatori, smontaggio di arredi, es. pensili della cucina),
 - la fornitura e l'acquisto di combustibile, energia elettrica, acqua potabile, ecc.
 - Ogni eventuale intervento di assistenza tecnica richiesto per eliminare difetti o guasti imputabili a una delle cause di esclusione di cui sopra potrà essere concordato separatamente dalla presente Garanzia, e tutti i costi e gli oneri relativi saranno a carico dell'utente.
8. La presente Garanzia Convenzionale lascia impregiudicati i diritti dell'utente rispetto a quanto stabilito dalla Direttiva 99/44/CEE per le garanzie legali di vendita e dal relativo Decreto di recepimento in Italia (D.Lgs. n. 206/2005 – Codice del Consumo).
9. Le presenti condizioni di Garanzia sono le uniche offerte dalla Hermann Saunier Duval all'utente e non possono essere sostituite o modificate da altre dichiarazioni o promesse da chiunque fornite. Solo Vaillant Group Italia potrà integrare le condizioni di garanzia per alcuni

10 Dati tecnici

prodotti (le dichiarazioni saranno eventualmente consultabili sul sito internet <http://www.hermann-saunierduval.it/home/>).

9.2 Servizio assistenza tecnica

I Centri di Assistenza autorizzati Hermann Saunier Duval sono formati da tecnici qualificati e sono istruiti direttamente da Hermann Saunier Duval sui prodotti.

I Centri di Assistenza autorizzati Hermann Saunier Duval utilizzano inoltre solo ricambi originali.

Contatti il Centro di Assistenza autorizzato Hermann Saunier Duval più vicino chiamando il numero verde 800-233 625 oppure consultando il sito www.hermann-saunierduval.it

10 Dati tecnici

10.1 Dati del prodotto ai sensi della disposizione UE n° 811/2013, 812/2013

Negli apparecchi con centraline integrate e azionate in base alle condizioni atmosferiche, l'efficienza del riscaldamento dei locali legata alla stagione comprende, oltre alla funzione termostato attivabile, anche il fattore di correzione della classe tecnologica VI. In caso di disattivazione di questa funzione è possibile che si verifichi uno scostamento dell'efficienza del riscaldamento locali legata alla stagione.

Classe del regolatore della temperatura	VI
Contributo all'efficienza energetica stagionale del riscaldamento ambiente η_s	4,0 %

Appendice

A Panoramica delle funzioni di comando e visualizzazione



Avvertenza

Le funzioni e modalità operative indicate non sono disponibili per tutte le configurazioni impianto.

La descrizione delle funzioni per **ZONA1** vale come esempio per tutte le zone disponibili.

Livello impostazione	Valori		Unità	Incremento, selezione	Regolazione di fabbrica
	min.	max.			
Riscaldam. → ZONA1 →					
Modalità riscald.				off, Auto, Notte	Auto
Modalità raffred.				off, Auto, Giorno	Auto
Riscaldam. → ZONA1 → Progr. orario risc. → Lunedì a Domenica					
Periodo di tempo da 1 a 7: Start - fine	00:00	24:00	h:min	00:10	Lu - Ve: 00:00 - 06:00: 15 °C 06:00 - 22:00: 20 °C 22:00 - 24:00: 15 °C Sa: 00:00 - 07:30: 15 °C 07:30 - 23:30: 20 °C 23:30 - 24:00: 15 °C Dom: 00:00 - 07:30: 15 °C 07:30 - 22:00: 20 °C 22:00 - 24:00: 15 °C
Periodo di tempo da 1 a 7: temperatura	5	30	°C	0,5	
Riscaldam. → ZONA1 → Progr. orario risc. → Copiare un giorno → Lunedì a Domenica					
copia su				Lunedì->Venerdì, Lunedì->Domenica, Martedì, Mercoledì, Giovedì, Venerdì, Sabato, Domenica	
Riscaldam. → ZONA1 → Progr. orario raff. → Lunedì a Domenica					
Periodo di tempo da 1 a 7: Start - fine	00:00	24:00	h:min	00:10	Lu - Ve: 00:00 - 6:00: off 06:00 - 22:00: on 22:00 - 24:00: off Sa: 00:00 - 7:30: off 7:30 - 23:30: on 23:30 - 24:00: off Dom: 00:00 - 7:30: off 07:30 - 22:00: on 22:00 - 24:00: off
Periodo di tempo da 1 a 7: on, off				off, on	
Riscaldam. → ZONA1 → Progr. orario raff. → Copiare un giorno → Lunedì a Domenica					
copia su				Lunedì->Venerdì, Lunedì->Domenica, Martedì, Mercoledì, Giovedì, Venerdì, Sabato, Domenica	
Riscaldam. → ZONA1					
Temp. raff. giorno	15	30	°C	0,5	24

Appendice

Livello impostazione	Valori		Unità	Incremento, selezione	Regolazione di fabbrica
	min.	max.			
Riscaldam. → ZONA1 → Sovrascrivere					
	5	30	°C	0,5	21
Fine:	00:00	23:50	h:min	00:10	
Riscaldam. → ZONA1					
Temp. Notte	5	30	°C	0,5	15
ACS →					
Modalità operativa				off, Auto, Giorno	Auto
ACS → Progr. orario ACS → Lunedì a Domenica ACS → Progr. orario ricirc. → Lunedì a Domenica					
Periodo di tempo da 1 a 7: Start - fine	00:00	24:00	h:min	00:10	Lu - Ve: 00:00 - 05:30: off 05:30 - 22:00: on 22:00 - 24:00: off Sa: 00:00 - 07:00: off 07:00 - 23:30: on 23:30 - 24:00: off Dom: 00:00 - 07:00: off 07:00 - 22:00: on 22:00 - 24:00: off
Periodo di tempo da 1 a 7: on, off				off, on	
ACS → Progr. orario ACS → Copiare un giorno → Lunedì a Domenica ACS → Progr. orario ricirc. → Copiare un giorno → Lunedì a Domenica					
copia su				Lunedì->Venerdì, Lunedì->Domenica, Martedì, Mercoledì, Giovedì, Venerdì, Sabato, Domenica	
ACS →					
ACS	35	70	°C	1	60
Giorni fuori casa → Regolazioni →					
Inizio:	01.01.01	31.12.99	gg.mm.aa	Giorno.mese.anno	01.01.14
Fine:	01.01.01	31.12.99	gg.mm.aa	Giorno.mese.anno	01.01.14
Temperatura:	5	30	°C	1	15
Giorni fuori casa →					
disattivare	Giorni fuori casa disattivato				
Programmaz. base →					
Lingua				Lingua selezionabile	Englisch
Data	01.01.01	31.12.99	gg.mm.aa	Giorno.mese.anno	
Estate				manuale, Auto	manuale
Ora	00:00	23:59	h:min	00:01	
Blocco tastiera				off, on	off
Contrasto display	1	15		1	9

Livello impostazione	Valori		Unità	Incremento, selezione	Regolazione di fabbrica
	min.	max.			
Programmazione base → Raffreddamento manuale →					
Giorni raffredd.	0	99	Giorni	1	0
Programmazione base →					
Reset progr. orario				Si, No	No
Reset imp. fabbrica				Si, No	No
Tariffa →					
Tarif. elettrica alta	1	999		1	20
Tarif. elettr. bassa	1	999		1	16
Tariffa → Progr.ore tarif.alta → Lunedì a Domenica					
Periodo di tempo da 1 a 7: Start - fine	00:00	24:00	h:min	00:10	Lu-Do: 00:00 - 11:00: off
Periodo di tempo da 1 a 7: on, off				off, on	11:00-13:00: on 13:00-24:00: off
Tariffa → Progr.ore tarif.alta → Copiare un giorno → Lunedì a Domenica					
copia su				Lunedì->Venerdì, Lunedì->Domenica, Martedì, Mercoledì, Giovedì, Venerdì, Sabato, Domenica	
Tariffa →					
Riscaldat. aggiunt.	1	999		1	12
Funzion. silenzioso → Lunedì a Domenica					
Periodo di tempo da 1 a 7: Start - fine	00:00	24:00	h:min	00:10	Lu-Do: 00:00 - 24:00: off
Periodo di tempo da 1 a 7: on, off				off, on	
Funzion. silenzioso → Copiare un giorno → Lunedì a Domenica					
copia su				Lunedì->Venerdì, Lunedì->Domenica, Martedì, Mercoledì, Giovedì, Venerdì, Sabato, Domenica	
Informazioni → Consumo riscald. → Storico →					
Energia elettrica	Valore accumulato dalla messa in servizio		kWh		
Combustibile	Valore accumulato dalla messa in servizio		kWh		
Informazioni → Consumo riscald. → Mese precedente →					
Energia elettrica	Valore accumulato del mese precedente		kWh		
Combustibile	Valore accumulato del mese precedente		kWh		
Informazioni → Consumo riscald. → Mese in corso →					
Energia elettrica	Valore accumulato del mese in corso		kWh		
Combustibile	Valore accumulato del mese in corso		kWh		

Appendice

Livello impostazione	Valori		Unità	Incremento, selezione	Regolazione di fabbrica
	min.	max.			
Informazioni → Consumo ACS → Storico →					
Energia elettrica	Valore accumulato dalla messa in servizio		kWh		
Combustibile	Valore accumulato dalla messa in servizio		kWh		
Informazioni → Consumo ACS → Mese precedente →					
Energia elettrica	Valore accumulato dalla messa in servizio		kWh		
Combustibile	Valore accumulato dalla messa in servizio		kWh		
Informazioni → Consumo ACS → Mese in corso →					
Energia elettrica	Valore accumulato del mese in corso		kWh		
Combustibile	Valore accumulato del mese in corso		kWh		
Informazioni → Rendim. ambientale →					
Diagramma a barre	Confronto anno precedente-anno attuale		kWh/mese		
Informazioni → Cons. energia elet. →					
Diagramma a barre	Confronto anno precedente-anno attuale		kWh/mese		
Informazioni → Cons. combustibile →					
Diagramma a barre	Confronto anno precedente-anno attuale		kWh/mese		
Informazioni → Rendimento solare →					
Diagramma a barre	Confronto anno precedente-anno attuale		kWh/mese		
Informazioni →					
Umidità aria att.	Valore corrente		%		
Punto rugiada att.	Valore corrente		°C		
Stato batteria	Valore corrente			OK, critico	
Potenza ricez.	Valore corrente			1	
Bruciatore →					
				acceso, spento	


B Soluzione dei problemi

Anomalia	Possibile causa	Soluzione
Il display rimane scuro	Le batterie sono scariche	<ol style="list-style-type: none"> Sostituire tutte le batterie. (→ Pagina 17) Se il problema persiste, informare il tecnico qualificato.
Nessun cambiamento nel display tramite i tasti	Errore del software	<ol style="list-style-type: none"> Rimuovere tutte le batterie. Inserire le batterie rispettando la polarità indicata nel vano batteria. Se il problema persiste, informare il tecnico qualificato.
Indicatore: nessun collegamento radio Nessuna comunicazione. Radio	Ricezione troppo debole	<ol style="list-style-type: none"> Andare con la centralina verso il radiorecettore e vedere se la ricezione aumenta. Se la ricezione supera il valore 4, fate montare la centralina nel posto nuovo dal tecnico qualificato. Se la ricezione subito vicino al radiorecettore non supera il valore 4, spegnere l'interruttore di rete su tutti i generatori termici per ca. 1 minuto, quindi riaccenderli. Se il problema persiste, informare il tecnico qualificato.
Indicatore: Blocco tastiera att. Per sbloccare premere OK per 3 secondi , impossibile modificare impostazioni e valori	Blocco tastiera attivo	<ol style="list-style-type: none"> Per modificare i valori, seguire le istruzioni sul display. Leggere anche la funzione Blocco tastiera attivazione (→ Pagina 17).
Indicatore: Errore pompa di calore Appar. supplem. per ACS + risc. , riscaldamento insufficiente del riscaldamento e dell'acqua calda	La pompa di calore non funziona	<ol style="list-style-type: none"> Informare il tecnico qualificato. Selezionare la taratura per il funzionamento di emergenza fino all'arrivo del tecnico qualificato. Leggere la funzione Impostazione del funzionamento di emergenza temporaneo (→ Pagina 17).
Indicazione sul display: Errore F. Generatore 1 OK per reset , sul display, dietro F. compare il codice di errore concreto, ad es. F.33 e il generatore termico concreto	Errore generatore termico	<ol style="list-style-type: none"> Premere il tasto OK. Se il problema persiste, informare il tecnico qualificato.
Indicatore: Sostituz. batteria	Le batterie sono quasi scariche	<ol style="list-style-type: none"> Sostituire tutte le batterie. (→ Pagina 17) Se l'errore persiste, informare il tecnico qualificato.
Indicatore: Pulire il sens.temp.est.	La batteria della sonda di temperatura esterna è vuota	<ol style="list-style-type: none"> Pulizia della sonda di temperatura esterna (→ Pagina 17). Se l'errore persiste, informare il tecnico qualificato.

C Panoramica dei messaggi di manutenzione

Il messaggio di manutenzione **Manutenzione pompa di calore 1** è un esempio di messaggio di manutenzione delle pompe di calore da 1 a 6.

Il messaggio di manutenzione **Manutenzione generatore termico 1** è un esempio di messaggio di manutenzione delle pompe di calore da 1 a 6.

#	Messaggio	Descrizione	Interventi di manutenzione	Intervallo	
1	Manutenzione pompa di calore 1	Per la pompa di calore sono previsti interventi di manutenzione.	Gli interventi di manutenzione sono riportati nelle istruzioni per l'uso della rispettiva pompa di calore	Consultare le istruzioni per l'uso della pompa di calore	
2	Manutenzione generatore termico 1	Per il generatore termico sono previsti interventi di manutenzione..	Gli interventi di manutenzione sono riportati nelle istruzioni per l'uso del rispettivo generatore termico	Consultare le istruzioni per l'uso del generatore termico	

Indice analitico

Indice analitico

Periodi di tempo

funzionamento silenzioso	10
Produzione di acqua calda	10
Raffrescamento	10
Ricircolo	10
Riscaldamento	9
tariffa energetica	10

A

ACS impostazione	12
Attivazione del blocco tastiera	12

C

Consumo di combustibile	15-16
Consumo di energia elettrica	15
Copia di un giorno	9
Cura del prodotto	18

D

Disattivazione dei giorni fuori casa	12
Disattivazione della funzione Sovrascrivere	9
Disattivazione della sovrascrittura rapida della temperatura desiderata	9
Documentazione	5

E

Esempio, modifica del contrasto display	8
Evitare malfunzionamenti	6

F

Funzione antigelo	6
Funzione principale	6

I

Impianto di riscaldamento con manager ibrido	6
Impostare Modalità raffred.	10
Impostare Modalità riscald.	10
Impostare Raffredd. manuale, Giorni raffredd.	13
Impostazione dei costi	13
Impostazione dei giorni fuori casa	12
Impostazione del contrasto del display	13
Impostazione del raffrescamento della temperatura giorno	11
Impostazione della data	12
Impostazione della data e dell'ora	12
Impostazione della tariffa elettrica alta	13
Impostazione della tariffa elettrica bassa	13
Impostazione della tariffa per il riscaldatore supplementare	14
Impostazione della temperatura desiderata ACS	12
Impostazione dell'ora	12
Impostazione dell'ora legale	12
Impostazione dell'ora solare	12
Impostazione di fabbrica, reset di tutte le voci	13
Impostazione di fabbrica, reset di tutti i programmi orario	13
Impostazione riscaldamento della temperatura notte	11
Indicazione di base	7

L

Leggere stato batteria	16
Lettura del consumo di combustibile	15-16
Lettura del consumo elettrico	15-16
Lettura del punto di rugiada	16
Lettura del rendimento ambientale	15-16
Lettura della resa da recupero di calore	15
Lettura della ricezione	16
Lettura delle statistiche impianto solare	15-16

Lettura dello stato del bruciatore	16
Lettura dell'umidità ambiente	16
Livello di comando	7
Livello di selezione	7
Livello di visualizzazione	7
Livello impostazione	7

M

Manager del sistema ibrido	6
Menu installatore	16
Messaggio di errore	17
Messaggio di manutenzione	16
Modalità di utilizzo	8
Modifica del contrasto display, esempio	8
Modificare velocemente la temperatura desiderata	9
Modo operativo impostazione della produzione di acqua calda sanitaria	11

N

Nomenclatura	5
--------------------	---

P

Produzione di acqua calda	6
Programma orario	9
Acqua calda	11
funzionamento silenzioso	14
impostare rapidamente	10
Raffrescamento	11
Ricircolo	11
Riscaldamento	10
tariffa energetica	13
Programma orario dopo il distacco della tensione	9

R

Raffrescamento	6
Rendimento ambientale	15
Resa da recupero di calore	15
Ricezione	16
Ricircolo	6
Riscaldamento	6

S

Selezione della lingua	12
Simboli	7
Simboli e informazioni supplementari	7
Sostituire la batteria	17
Sovrascrittura rapida della temperatura desiderata	9
Stato batteria	16

T

Temperatura impostata	
sovrascrivere per il giorno attuale	11
sovrascrivere per un periodo di tempo	11

U

Uso previsto	3
--------------------	---

V

Valori dell'impostazione dopo la perdita della tensione	9
Visualizzazione, statistiche impianto solare	15-16

Z

Zona	6
------------	---

Produttore/Fornitore

Vaillant Group Italia S.p.A.

Via Benigno Crespi 70 – 20159 Milano

Numero verde 800 233625 – Tel. 2 6074901

Fax 2 607490603

info@hermann-saunierduval.it – www.hermann-saunierduval.it



0020243695_01 – 02.02.2017

© Questo manuale o parti di esso sono protette dal diritto d'autore e possono essere copiate o diffusi solo dietro consenso del produttore.

Con riserva di modifiche tecniche.